

программ и программ развития в интересах ядерной безопасности.

Дискуссия о реальных последствиях катастрофы должна привести к консолидации наших усилий ради здоровья людей, реабилитации и ядерной безопасности на местах. В конечном итоге наша цель состоит в том, чтобы обеспечить устойчивое развитие в районе Чернобыля.

Что касается ядерной безопасности, то мы придаем огромную важность соблюдению всеми своих международных обязательств. В частности, мы призываем выполнить взятые в рамках Группы восьми обязательства по завершению проектов конверсии и проектов превращения Чернобыля в безопасную зону. Необходимо срочно приступить к работе по строительству второго саркофага для четвертого реактора электростанции.

Сегодня уместно вспомнить о Чернобыле. В то же время мы должны подтвердить нашу решимость смягчить последствия этой катастрофы и предотвратить аналогичные аварии такого рода.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Соединенных Штатов как принимающей страны.

**Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В день этой печальной годовщины мы отдаем дань памяти погибшим и общинам, разрушенным в результате чернобыльской аварии. Мы должны особо отметить героические действия тех, кто, пожертвовав своей жизнью, был на месте аварии и участвовал в спасении жизни других людей.

Последствия чернобыльской катастрофы по-прежнему ощущаются в регионе. Сотни тысяч людей были перемещены в результате добровольной и принудительной эвакуации, что привело к огромным социальным проблемам и экономическим трудностям, которые существуют и поныне. Сохраняющиеся чувства страха и неизвестности, связанные с последствиями чернобыльской аварии для здоровья людей, по-прежнему тяжело сказываются на повседневной жизни пострадавшего от аварии населения. В усилиях по содействию улучшению жизни людей, которые были столь трагически затронуты этим бедствием, Соединенные Штаты начиная с 1992 года предоставили наиболее нуждающимся в Белару-

си гуманитарные товары на сумму в размере 235 млн. долл. США. Эти товары включали в себя медикаменты и медицинское оборудование, а также продукты и одежду. За тот же период Соединенные Штаты направили на Украину гуманитарных товаров на сумму в размере 582 млн. долл. США. Примерно половина этой помощи была адресована тем, кого затронула катастрофа в Чернобыле, в первую очередь детям.

Соединенные Штаты также работают в тесном контакте с Украиной и международным сообществом по вопросам, связанным с ядерной безопасностью в районе Чернобыльской АЭС и за его пределами. Краеугольный камень этих усилий — Меморандум о взаимопонимании между правительствами стран Большой семерки и правительством Украины от 1995 года, который предусматривал закрытие действующего тогда корпуса 3 Чернобыльской АЭС при оказании также помощи Украине в преодолении последствий Чернобыльской аварии и решении связанных с этим вопросов ядерной безопасности.

После закрытия последнего действующего реактора на Чернобыльской АЭС в 2000 году мы улучшили коллективными усилиями ситуацию в плане ядерной безопасности для народа Украины и соседних с ней стран.

План осуществления мероприятий на объекте «Укрытие» представляет собой еще один ключевой элемент рамок ядерной безопасности, учрежденных в соответствии с Меморандумом от 1995 года. Преобразование приходящего в негодность саркофага, который в настоящее время покрывает разрушенный реактор, в экологически безопасную систему позволит завершить еще одну главу чернобыльской трагедии. Соединенные Штаты остаются крупнейшей и фактически единственной страной-донором Чернобыльского фонда «Укрытие». Мы надеемся завершить план «Укрытие» к 2009 году.

Мы собрались здесь сегодня для того, чтобы отметить годовщину катастрофы. Мы помним о тех, кто погиб, кто пострадал и лишился имущества. Мы также собрались здесь для того, чтобы отметить достижения за последние 20 лет правительств, международных организаций и, прежде всего, людей, которые объединили свои усилия, откликнувшись на трагедию Чернобыля. Они проявили мужество, героизм, решимость, самоотверженность и

жертвенность — те благородные качества, которые внушают нам надежду на будущее.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Австрии, который выступит от имени Европейского союза.

**Г-н Пфанцельтер** (Австрия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза и стран, присоединившихся к этому заявлению.

Прошло 20 лет после катастрофы, произошедшей 26 апреля 1986 года. Многие из нас по-прежнему помнят дни и недели после аварии на Чернобыльской атомной электростанции. Как мы знаем из выступлений предыдущих ораторов, определенные районы Украины, Беларуси и Российской Федерации все еще страдают от тяжелых последствий. Это ужасное наследие продолжает сказываться на жизни населения затронутых районов, но в особенности детей. Обрушившаяся на них катастрофа породила у них серьезные проблемы со здоровьем, а также привела к экологическим, экономическим и социальным проблемам.

Хотя масштабы и воздействие катастрофы были огромными, объемы внутренней и внешней помощи и поддержки были, по сути, еще более внушительными. Европейский союз активно помогал властям в регионе и стал крупным вкладчиком в осуществление проектов в районе, включая оценку и смягчение последствий экологического заражения, оценку последствий для здоровья и их лечения, социальные программы и ядерную безопасность. Мы также инвестировали в научные исследования. Европейская комиссия, действуя на основе программ «Сотрудничество для реабилитации (СДР) и ТАСИС, также предоставила поддержку затронутым аварией населению и территориям.

Мы знаем, что страдания и потребности затронутого бедствием населения требуют постоянной помощи для преодоления долговременных потребностей с целью достижения устойчивого развития в зараженных районах. Именно в таком контексте мы можем удачно использовать наше торжественное заседание здесь и церемонии во всем мире. Освещение этих событий в средствах массовой информации и длительных последствий этой катастрофы было весьма широким. Это поможет как правительствам, так и частным донорам и впредь про-

являть свою солидарность и оказывать помощь жертвам.

Европейский союз считает, что нам следует рассматривать Чернобыльскую трагедию не только через призму международной солидарности в борьбе с последствиями этого бедствия, но и с учетом извлеченных уроков. Мы узнали, что подготовка планов реагирования в ответ на чрезвычайные ситуации на местном и национальном уровнях и надлежащая подготовка спасательных и медицинских групп на уровне общин, действительно помогает спасти человеческие жизни. Международная система раннего оповещения и обмена информации имеет в этой связи жизненно важное значение.

В заключение я хотел бы воздать должное выдающейся работе системы Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления по координации гуманитарной деятельности и ЮНИСЕФ.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Японии.

**Г-н Осима** (Япония) (*говорит по-английски*): Двадцать лет назад мир стал свидетелем одной из самых ужасных катастроф в истории. Чернобыльская авария стала страшной трагедией из-за непосредственных людских потерь, значительных участков пострадавшей территории, масштабов перемещенного населения, потери средств к существованию и потрясений, выпавших на долю людей. Сегодня, когда мы отмечаем годовщину этих трагических событий, наши сердца бьются в унисон с сердцами людей этой пострадавшей земли, которые перед лицом постоянной опасности и угроз продолжают прилагать усилия по восстановлению своих общин и борются за возвращение к нормальной жизни. Мы не должны забывать чернобыльскую катастрофу. Мы не должны забывать с течением времени об уроках, преподанных этим ужасным бедствием. Мы должны продолжать усваивать новые уроки этого бедствия, еще не преподанные нам, с тем чтобы избавить последующие поколения от повторения тех же ошибок и от тех же или даже больших страданий.

Хотя международные средства массовой информации мало освещают сейчас эту проблему и интерес общественности к ней уменьшился, истина